

電機・通信・IT部門 最優秀賞  
パナソニック

昭和35年、浅草の象徴と称された浅草橋。その橋立には、浅草橋の歴史を伝える「浅草橋の歴史」が展示されている。浅草橋の歴史を伝える「浅草橋の歴史」が展示されている。浅草橋の歴史を伝える「浅草橋の歴史」が展示されている。



**Panasonic**

松下幸之助の思いを、次の100年へ。  
**パナソニック ミュージアム**  
本日開館  
A Better Life, A Better World  
panasonic.com/jp

創業100周年を機に全国の顧客一人ひとりに感謝の気持ちを伝えるため、各地域と創業者・松下幸之助氏の関わりを盛り込んだ広告を全国10エリアで切り替えて掲載した。エリアごとに特徴的な写真と長いボディーコピーが印象的と評された。制作ではパナソニックの歴史を知るOBやPHP研究所、社史や数々の書物のほか、各地域の統括責任者など多くの関係者の協力を得た。写真に写っている関係者からの思い出も多く寄せられた。SNSでの反響も大きかった。



パナソニック  
ブランドコミュニケーション本部  
宣伝部 部長  
丸山 哲朗氏

2018年3月9日付 日経朝刊東京エリア 全15段・モノクロ

生産財・産業部門 最優秀賞  
凸版印刷

今、使われている翻訳ソフトは、何歳児くらいなんだろう。

【多言語翻訳サービス「VoiceBia」は、AIと人間の力をあわせて翻訳可能な、翻訳者が介在しないAI翻訳サービスです。】

I would like my daughter to enter the local elementary school. What should I prepare to go through the necessary procedures?

Quisiera que mi hija entre a una escuela primaria de esta ciudad. ¿Qué se necesita para el trámite?

อยากรให้ลูกสาวเข้าเรียนโรงเรียนประถมในเมืองนี้ ต้องใช้อะไรบ้าง

Gostaria de matricular minha filha em uma escola primária desta cidade, mas quais são os procedimentos necessários?

သမီးကို ဒီမြို့က မူလတန်းကျောင်းမှာ တက်စေချင်လို့ ကျောင်းအပ်ဖို့ ဘာတွေ အဆင်ဆင် လုပ်ရမလဲ။

Je voudrais inscrire ma fille à l'école primaire de cette ville mais quelles sont les formalités nécessaires ?

Saya ingin mendaftarkan anak perempuan saya di sekolah dasar di kota ini, tetapi apa yang diperlukan untuk prosedur ini?

Tôi muốn cho con gái vào học tại trường tiểu học của thành phố này. Tôi cần phải làm những thủ tục gì?

이 동네 초등학교에 딸을 입학시키고 싶은데 어떠한 절차가 필요한가요?

我想让女儿入读这所学校，请问需要什么手续呢？

印刷テクノロジーで、世界を変える。TOPPAN

訪日客や在留外国人の増加に伴う「言葉の壁」が社会問題となるなか、その課題解決を目指す「多言語コミュニケーションサービス」を紹介した。在留外国人が役所の手続きで必要となるフレーズを11カ国語（日本語含む）に翻訳し、カプセルなグラフィックで表現。あまりなじみがなく、「見して読めない言語を大きく表記することで」「言葉の壁を読者にリアルに感ずることで」「言葉の壁を読者にリアルに感ずることで」「言葉の壁を読者にリアルに感ずることで」



凸版印刷  
広報部長  
緒方 宏俊氏